

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

ВЛАДИВОСТОКСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

КАФЕДРА МЕЖКУЛЬТУРНЫХ КОММУНИКАЦИЙ И ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЯ

Рабочая программа дисциплины (модуля)
ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК ВТОРОЙ МОДУЛЬ 1

Направление и направленность (профиль)
43.03.02 Туризм. Международный туристский бизнес

Год набора на ОПОП
2023

Форма обучения
очная

Владивосток 2024

Рабочая программа дисциплины (модуля) «Иностранный язык второй модуль 1» составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки 43.03.02 Туризм (утв. приказом Минобрнауки России от 08.06.2017г. №516) и Порядком организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утв. приказом Минобрнауки России от 06.04.2021 г. N245).

Составитель(и):

Молодых В.И., кандидат филологических наук, доцент, Кафедра межкультурных коммуникаций и переводоведения, Valeriy.Molodyh@vvsu.ru

Радаев П.Е., старший преподаватель, Кафедра межкультурных коммуникаций и переводоведения, Petr.Radaev2020@vvsu.ru

Утверждена на заседании кафедры межкультурных коммуникаций и переводоведения от 15.05.2024 , протокол № 9

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий кафедрой (разработчика)

Коновалова Ю.О.

| | |
|---|-----------------|
| ДОКУМЕНТ ПОДПИСАН ЭЛЕКТРОННОЙ ПОДПИСЬЮ | |
| Сертификат | 1575461532 |
| Номер транзакции | 000000000D2AF71 |
| Владелец | Коновалова Ю.О. |

1 Цель, планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю)

Целями освоения дисциплины «Иностранный язык второй модуль1» являются приобретение начального уровня владения иностранным языком, и овладение студентами начальным уровнем коммуникативной компетенции.

Задачи освоения дисциплины:

1. пополнение активного вокабуляра;
2. развитие навыков аудирования текстов повседневной тематики с пониманием основной информации;
3. развитие и совершенствование навыков изучающего и поискового чтения, с упором на изучающее чтение;
4. развитие навыков говорения в сфере повседневного общения;
5. развитие навыков письма;
6. воспитание толерантности и уважения к духовным ценностям разных стран и народов.

Планируемыми результатами обучения по дисциплине (модулю), являются знания, умения, навыки. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы, представлен в таблице 1.

Таблица 1 – Компетенции, формируемые в результате изучения дисциплины (модуля)

| Название ОПОП ВО, сокращенное | Код и формулировка компетенции | Код и формулировка индикатора достижения компетенции | Результаты обучения по дисциплине | | |
|-------------------------------|--|---|-----------------------------------|-------------------------|--|
| | | | Код результата | Формулировка результата | |
| 43.03.02 «Туризм» (Б-ТУ) | УК-4 : Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) | УК-4.4в : Демонстрирует умение выполнять перевод академических текстов с иностранного на государственный язык | РД1 | Знание | основные фонологические, лексические, грамматические явления и закономерности иностранного языка как системы |
| | | | РД2 | Умение | выстраивать целостные, связные и логичные высказывания в устной и письменной речи на основе понимания различных видов текстов при чтении и аудировании |
| | | | РД3 | Навык | использовать языковые средства для достижения коммуникативных целей |

2 Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП

Дисциплина «Иностранный язык второй модуль 1» входит в обязательную часть Блока 1 («Дисциплины (модули)» дисциплины по выбору программы бакалавриата в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования.

Изучение восточного языка призвано обеспечить:

- повышение уровня учебной автономии, способности к самообразованию;
- развитие когнитивных и исследовательских умений;
- развитие информационной культуры;
- расширение кругозора и повышение общей культуры студентов.

3. Объем дисциплины (модуля)

Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу с обучающимися (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу, приведен в таблице 2.

Таблица 2 – Общая трудоемкость дисциплины

| Название ОПОП ВО | Форма обучения | Часть УП | Семестр (ОФО) или курс (ЗФО, ОЗФО) | Трудо- емкость (З.Е.) | Объем контактной работы (час) | | | | | СРС | Форма аттес- тации | |
|------------------|----------------|----------|------------------------------------|-----------------------|-------------------------------|------------|-------|------|-----------------|-----|--------------------|-----|
| | | | | | Всего | Аудиторная | | | Внеауди- торная | | | |
| | | | | | | лек. | прак. | лаб. | ПА | | | КСР |
| 43.03.02 Туризм | ОФО | Б1.В | 1 | 2 | 55 | 0 | 0 | 54 | 1 | 0 | 17 | 3 |

4 Структура и содержание дисциплины (модуля)

4.1 Структура дисциплины (модуля) для ОФО

Тематический план, отражающий содержание дисциплины (перечень разделов и тем), структурированное по видам учебных занятий с указанием их объемов в соответствии с учебным планом, приведен в таблице 3.1

Таблица 3.1 – Разделы дисциплины (модуля), виды учебной деятельности и формы текущего контроля для ОФО

| № | Название темы | Код ре- зультата обучения | Кол-во часов, отведенное на | | | | Форма текущего контроля |
|-------------------------|----------------------------------|---------------------------|-----------------------------|----------|-----------|-----------|--|
| | | | Лек | Практ | Лаб | СРС | |
| 1 | Корейский язык и хангыль. | РД1, РД2, РД3 | 0 | 0 | 14 | 5 | ролевая игра, комплект разноуровневых заданий, собеседование |
| 2 | Структура корейского предложения | РД1, РД2, РД3 | 0 | 0 | 14 | 4 | ролевая игра, комплект разноуровневых заданий, собеседование |
| 3 | Мой дом. | РД1, РД2, РД3 | 0 | 0 | 12 | 4 | тест, устный опрос |
| 4 | Распорядок дня. | РД1, РД2, РД3 | 0 | 0 | 14 | 4 | ролевая игра, комплект разноуровневых заданий, собеседование |
| Итого по таблице | | | 0 | 0 | 54 | 17 | |

4.2 Содержание разделов и тем дисциплины (модуля) для ОФО

Тема 1 Корейский язык и хангыль.

Содержание темы: Создание корейского алфавита. Буквы и слоги. Дифтонги. Согласные в конце слова.

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: Работа в парах, работа в группах, ролевая игра, информационные технологии (презентации, интерактивные упражнения, тестирование).

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: изучение лексического материала, выполнение грамматических упражнений, чтение теста, прослушивание аудиоматериалов.

Тема 2 Структура корейского предложения.

Содержание темы: ■■■ ■■■■■ Окончания именительного падежа. Формал вежливая речь.

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: Работа в парах, работа в группах, ролевая игра, информационные технологии (презентации, интерактивные упражнения, тестирование).

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: изучение лексического материала, выполнение грамматических упражнений, чтение теста, прослушивание аудиоматериалов.

Тема 3 Мой дом.

Содержание темы: Указательные частицы «**■**, **■**, **■**», Окончание дательного падежа в значении «место». Союзы «**■** **■**, **■** / **■**». Побуди-тельное окончание «(**■**) **■** **■** **■** / (**■**) **■**». Частица направления (**□**) **□** .

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: Работа в парах, работа в группах, ролевая игра, информационные технологии (презентации, интерактивные упражнения, тестирование).

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: изучение лексического материала, выполнение грамматических упражнений, чтение теста, прослушивание аудиоматериалов.

Тема 4 Распорядок дня.

Содержание темы: Исконно корейские числительные. Время на часах. Окончание дательного падежа **■** в значении «время». Ограничительные частицы «**■** **■** и **■** **■**» Окончание неформальной вежливости «**□**, **□**, **□**, **□** **□**» .

Формы и методы проведения занятий по теме, применяемые образовательные технологии: Работа в парах, работа в группах, ролевая игра, информационные технологии (презентации, интерактивные упражнения, тестирование).

Виды самостоятельной подготовки студентов по теме: изучение лексического материала, выполнение грамматических упражнений, чтение теста, прослушивание аудиоматериалов.

5 Методические указания для обучающихся по изучению и реализации дисциплины (модуля)

5.1 Методические рекомендации обучающимся по изучению дисциплины и по обеспечению самостоятельной работы

Изучение темы необходимо начать с ознакомления и освоения лексического материала. Сначала необходимо повторить слова, введённые на занятии преподавателем. Далее студенту предлагается работать с учебником для запоминания слов и выражений сначала с преподавателем, а затем в режиме самостоятельной работы, выполняя упражнения из учебника и на сайте on-line. На каждом занятии студент получает задание на закрепление материала, пройденного на лабораторном занятии. Студент обязан прослушать аудиоматериалы, предлагаемые на электронных носителях. Дальнейшее овладение лексикой происходит в процессе работы с текстами для чтения, материалами для аудирования, в дискуссиях по вопросам изучаемых тем. По завершении каждой темы студенты выполняют тестовые задания. На использование активных и интерактивных методов обучения отводится не менее 60% занятий. В ходе лабораторных занятий используются интерактивные формы обучения, в том числе с применением игровых (ролевая игра) и неигровых методов обучения (разбор ситуаций). Широко используются информационные технологии (электронные тесты, подготовка электронных презентаций, использование интернет-ресурсов). В соответствии с Положением о рейтинговой системе оценки успеваемости студентов студенты получают баллы на каждом занятии за посещаемость, за работу на занятии и за выполнение домашних заданий, контрольных работ, тестов.

При выполнении лабораторных работ студенты могут использовать "Методические рекомендации к выполнению лабораторных работ по иностранным языкам".

5.2 Особенности организации обучения для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

При необходимости обучающимся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов (по заявлению обучающегося) предоставляется учебная информация в доступных формах с учетом их индивидуальных психофизических особенностей:

- для лиц с нарушениями зрения: в печатной форме увеличенным шрифтом; в форме электронного документа; индивидуальные консультации с привлечением тифлосурдопереводчика; индивидуальные задания, консультации и др.

- для лиц с нарушениями слуха: в печатной форме; в форме электронного документа; индивидуальные консультации с привлечением сурдопереводчика; индивидуальные задания, консультации и др.

- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: в печатной форме; в форме электронного документа; индивидуальные задания, консультации и др.

6 Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

В соответствии с требованиями ФГОС ВО для аттестации обучающихся на соответствие их персональных достижений планируемым результатам обучения по дисциплине (модулю) созданы фонды оценочных средств. Типовые контрольные задания, методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений и навыков, а также критерии и показатели, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы, представлены в Приложении 1.

7 Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)

7.1 Основная литература

1. Бакланова, М. А. Корейский язык: базовый курс : учебное пособие / М. А. Бакланова, Е. А. Хохлова, Ч. Е. Ю. — Москва : Высшая школа экономики, 2021. — 360 с. — ISBN 978-5-7598-2213-4. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/258764> (дата обращения: 19.11.2024). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

2. Захарова, Е. В. Иностраный язык региона специализации. Корейский язык для начинающих : учебное пособие / Е. В. Захарова. — Новосибирск : НГТУ, 2023. — 140 с. — ISBN 978-5-7782-4940-0. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/404708> (дата обращения: 19.11.2024). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

7.2 Дополнительная литература

1. Иванова, Л. В. Корейская грамматика: теория и практика : учебное пособие : в 2 частях / Л. В. Иванова. — Хабаровск : ДВГУПС, 2018 — Часть 1— 2018. — 89 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/179440> (дата обращения: 19.11.2024). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

2. Иванова, Л. В. Корейский язык. Начальный курс : учебное пособие : в 2 частях / Л. В. Иванова. — Хабаровск : ДВГУПС, 2019 — Часть 1— 2019. — 75 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/179442> (дата обращения: 19.11.2024). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

авториз. пользователей.

3. Информационно-справочный портал "Грамота.ру"
4. Корейский язык. Чтение художественного текста / В.В. Цыбикова, В.В. Хандархаева. — Улан-Удэ : Бурятский государственный университет, 2019. — 97 с. — ISBN 978-5-9793-1313-9. — URL: <https://lib.rucont.ru/efd/676638> (дата обращения: 30.09.2024)
5. Хренов, В. В. Корейский язык : учебное пособие / В. В. Хренов, М. В. Кожевникова, И. А. Мусинова. — 2-е изд., стер. — Москва : ФЛИНТА, 2019. — 80 с. — ISBN 978-5-9765-3887-0. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/119098> (дата обращения: 19.11.2024). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

7.3 Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", включая профессиональные базы данных и информационно-справочные системы (при необходимости):

1. Словарь Мультитран <https://www.multitran.com/>
2. Электронно-библиотечная система "ЛАНЬ"
3. Электронно-библиотечная система "РУКОНТ"
4. Open Academic Journals Index (ОАИ). Профессиональная база данных - Режим доступа: <http://oaji.net/>
5. Президентская библиотека им. Б.Н.Ельцина (база данных различных профессиональных областей) - Режим доступа: <https://www.prlib.ru/>
6. Информационно-справочная система "Консультант Плюс" - Режим доступа: <http://www.consultant.ru/>

8 Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля) и перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения

Основное оборудование:

- Доска аудиторная ДА-8МЦ
- Интерактивный монитор Qomo QIT600
- Колонки Microlab 2.0 SOLO4C
- Мультимедийный комплект №1: проектор NEC M271X, потолочное крепление Wize, клеммный модуль Kramer WX-1N, коннектор Kramer VGA, экран Lumien Eco Picture
- Персональный компьютер Lenovo (С.б.+монитор 21.5"+клавиатура+мышь)

Программное обеспечение:

- ABYY Lingvo 12 Multi-languages
- Microsoft Office Standard 2007 Russian
- Диалог Nibelung 2.3

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

ВЛАДИВОСТОКСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

КАФЕДРА МЕЖКУЛЬТУРНЫХ КОММУНИКАЦИЙ И ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЯ

Фонд оценочных средств
для проведения текущего контроля
и промежуточной аттестации по дисциплине (модулю)

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК ВТОРОЙ МОДУЛЬ 1

Направление и направленность (профиль)

43.03.02 Туризм. Международный туристский бизнес

Год набора на ОПОП
2023

Форма обучения
очная

Владивосток 2024

1 Перечень формируемых компетенций

| Название ОПОП ВО, сокращенное | Код и формулировка компетенции | Код и формулировка индикатора достижения компетенции |
|-------------------------------|--|---|
| 43.03.02 «Туризм» (Б-ТУ) | УК-4 : Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) | УК-4.4в : Демонстрирует умение выполнять перевод академических текстов с иностранного на государственный язык |

Компетенция считается сформированной на данном этапе в случае, если полученные результаты обучения по дисциплине оценены положительно (диапазон критериев оценивания результатов обучения «зачтено», «удовлетворительно», «хорошо», «отлично»). В случае отсутствия положительной оценки компетенция на данном этапе считается несформированной.

2 Показатели оценивания планируемых результатов обучения

Компетенция УК-4 «Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)»

Таблица 2.1 – Критерии оценки индикаторов достижения компетенции

| Код и формулировка индикатора достижения компетенции | Результаты обучения по дисциплине | | | Критерии оценивания результатов обучения |
|---|-----------------------------------|----------------|--|---|
| | Код результата | Тип результата | Результат | |
| УК-4.4в : Демонстрирует умение выполнять перевод академических текстов с иностранного на государственный язык | РД1 | Знание | основные фонологические, лексические, грамматические явления и закономерности иностранного языка как системы | Способность фонетически правильно воспроизвести слово на иностранном языке; знание перевода слова на иностранном языке и на русском; знание правил построения и употребления грамматической конструкции |
| | РД2 | Умение | выстраивать целостные, связные и логичные высказывания в устной и письменной речи на основе понимания различных видов текстов при чтении и аудировании | Грамматическая и лексическая правильность построения устных высказываний; полнота понимания, способность вычленивать требуемую информацию при чтении и аудировании текстов |
| | РД3 | Навык | использовать языковые средства для достижения коммуникативных целей | Соответствие используемых языковых средств коммуникативной задаче |

Таблица заполняется в соответствии с разделом 1 Рабочей программы дисциплины (модуля).

3 Перечень оценочных средств

Таблица 3 – Перечень оценочных средств по дисциплине (модулю)

| Контролируемые планируемые результаты обучения | Контролируемые темы дисциплины | Наименование оценочного средства и представление его в ФОС | | |
|--|---|--|---------------------------------|------|
| | | Текущий контроль | Промежуточная аттестация | |
| Очная форма обучения | | | | |
| РД1 | Знание : основные фонологические, лексические, грамматические явления и закономерности иностранного языка как системы | 1.1. Корейский язык и хангыль. | Разноуровневые задачи и задания | Тест |
| | | | Ролевая игра | Тест |
| | | | Собеседование | Тест |
| | | 1.2. Структура корейского предложения | Разноуровневые задачи и задания | Тест |
| | | | Ролевая игра | Тест |
| | | | Собеседование | Тест |
| | | 1.3. Мой дом. | Разноуровневые задачи и задания | Тест |
| | | | Ролевая игра | Тест |
| | | | Собеседование | Тест |
| | | 1.4. Распорядок дня. | Разноуровневые задачи и задания | Тест |
| | | | Ролевая игра | Тест |
| | | | Собеседование | Тест |
| РД2 | Умение : выстраивать целостные, связные и логичные высказывания в устной и письменной речи на основе понимания различных видов текстов при чтении и аудировании | 1.1. Корейский язык и хангыль. | Разноуровневые задачи и задания | Тест |
| | | | Ролевая игра | Тест |
| | | | Собеседование | Тест |
| | | 1.2. Структура корейского предложения | Разноуровневые задачи и задания | Тест |
| | | | Ролевая игра | Тест |
| | | | Собеседование | Тест |
| | | 1.3. Мой дом. | Разноуровневые задачи и задания | Тест |
| | | | Ролевая игра | Тест |
| | | | Собеседование | Тест |

| | | | | |
|-----|---|---------------------------------------|---------------------------------|------|
| | | | Разноуровневые задачи и задания | Тест |
| | | 1.4. Распорядок дня. | Ролевая игра | Тест |
| | | | Собеседование | Тест |
| РДЗ | Навык : использовать языковые средства для достижения коммуникативных целей | 1.1. Корейский язык и хангыль. | Разноуровневые задачи и задания | Тест |
| | | | Ролевая игра | Тест |
| | | | Собеседование | Тест |
| | | 1.2. Структура корейского предложения | Разноуровневые задачи и задания | Тест |
| | | | Ролевая игра | Тест |
| | | | Собеседование | Тест |
| | | 1.3. Мой дом. | Разноуровневые задачи и задания | Тест |
| | | | Ролевая игра | Тест |
| | | | Собеседование | Тест |
| | | 1.4. Распорядок дня. | Разноуровневые задачи и задания | Тест |
| | | | Ролевая игра | Тест |
| | | | Собеседование | Тест |

4 Описание процедуры оценивания

Качество сформированности компетенций на данном этапе оценивается по результатам текущих и промежуточных аттестаций при помощи количественной оценки, выраженной в баллах. Максимальная сумма баллов по дисциплине (модулю) равна 100 баллам.

Таблица 4.1 – Распределение баллов по видам учебной деятельности для очной формы обучения*

| Вид учебной деятельности | Оценочное средство | | | | | |
|--|----------------------------|------------------------|-------------------|--------|--------|-------|
| | Темы для собеседований 1-5 | Комплекты заданий 1-10 | Ролевая игра 1-10 | Тест 1 | Тест 2 | Итого |
| Лабораторные занятия | 2/10 | 5/25 | 2/20 | | | 55 |
| Самостоятельная работа, в том числе организованная в ЭОС | | 5/25 | | | | 25 |
| Промежуточная аттестация | | | | 10 | 10 | 20 |
| Итого | | | | | | 100 |

*В таблице первая цифра – максимальные баллы за задание, вторая цифра – сколько студент может набрать максимально за выполнение такого типа заданий за семестр.

Таблица 4.2 – Распределение баллов по видам учебной деятельности для заочной формы

обучения*

| | Тест 1 | Тест 2 | Тест 3 | Тест 4 | Итого |
|--|--------|--------|--------|--------|-------|
| Лабораторные занятия | | | | | 0 |
| Самостоятельная работа, в том числе организованная в ЭОС | 25 | 25 | 25 | 25 | 10 |
| Итого | | | | | 100 |

*. В таблице первая цифра – максимальные баллы за задание, вторая цифра – сколько студент может набрать максимально за выполнение такого типа заданий за семестр.

Сумма баллов, набранных студентом по всем видам учебной деятельности в рамках дисциплины, переводится в оценку в соответствии с таблицей.

| Сумма баллов по дисциплине | Оценка по промежуточной аттестации | Характеристика качества сформированности компетенции |
|----------------------------|--------------------------------------|--|
| от 91 до 100 | «зачтено» / «отлично» | Студент демонстрирует сформированность дисциплинарных компетенций, обнаруживает всестороннее, систематическое и глубокое знание учебного материала, усвоил основную литературу и знаком с дополнительной литературой, рекомендованной программой, умеет свободно выполнять практические задания, предусмотренные программой, свободно оперирует приобретенными знаниями и умениями, применяет их в ситуациях повышенной сложности. |
| от 76 до 90 | «зачтено» / «хорошо» | Студент демонстрирует сформированность дисциплинарных компетенций: основные знания, умения освоены, но допускаются незначительные ошибки, неточности, затруднения при аналитических операциях, переносе знаний и умений на новые, нестандартные ситуации. |
| от 61 до 75 | «зачтено» / «удовлетворительно» | Студент демонстрирует сформированность дисциплинарных компетенций: в ходе контрольных мероприятий допускаются значительные ошибки, проявляется отсутствие отдельных знаний, умений, навыков по некоторым дисциплинарным компетенциям, студент испытывает значительные затруднения при оперировании знаниями и умениями при их переносе на новые ситуации. |
| от 41 до 60 | «не зачтено» / «неудовлетворительно» | У студента не сформированы дисциплинарные компетенции, проявляется недостаточность знаний, умений, навыков. |
| от 0 до 40 | «не зачтено» / «неудовлетворительно» | Дисциплинарные компетенции не сформированы. Проявляется полное или практически полное отсутствие знаний, умений, навыков. |

5 Примерные оценочные средства

5.1 Пример разноуровневых задач и заданий

1. Задания репродуктивного уровня

Задание 1. Составьте из предложенных слов предложения, соблюдая правильный порядок слов.

Задание 2. Вставьте пропущенные частицы так, чтобы слова оказались в необходимом падеже.

Задание 3. Распределите глаголы по группам.

Задание 4. Измените существительные, прилагательные и глаголы по временам и поставьте в утвердительную и отрицательную формы.

Задание 6. Впишите в текст слова в необходимой форме и времени.

2. Задания реконструктивного уровня

Задание 1. Прослушайте аудиозапись. Отметьте последующее высказывание как

истинное или ложное.

Задание 2. Прочитайте текст и ответьте на вопросы по тексту; выберите из предложенных утверждений истинные.

Задание 3. Закончите предложения подходящими по смыслу глаголами.

Задание 4. Переведите предложения, используя изученные конструкции.

Задание 5. Прочитайте текст и найдите в нем заданную информацию.

Задание 6. Прослушайте аудиозапись и найдите в ней заданную информацию.

3. Задания творческого уровня

Задание 1. Составьте диалог для двухстороннего перевода.

Задание 2. Подготовьте расписание занятий иностранном языке.

Примеры заданий репродуктивного и реконструктивного уровня:

1. Поставьте окончание глаголов в формальной вежливости.

□□□□, □□, □□□□, □□□, □□, □□

2. Вставьте отрицательные частицы и запишите глаголы с окончаниями неформальной вежливости:

□□, □□, □□, □□, □□, □□, □□□□

3. Переведите на корейский язык:

Здравствуйтесь. Приятно познакомиться. Я представитель фирмы Хенде, Ким Чхоль Су. Прошу любить и жаловать. Я приехал вчера в Сеул. Собрание состоится завтра в 2 часа дня.

4. Вставьте в предложение подходящие по смыслу слова:

□□ _____ □□□□□.

□□ _____ □□□□.

5. Ответьте на вопросы:

□□□ □□□?

□□□ □□□?

□□□ □□□□□?

Краткие методические указания

- изучить лексику по теме;
- прослушать рекомендованные аудиозаписи;
- прочитать заданные тексты и выполнить по ним упражнения,
- особое внимание уделить частицам, употребляемым с глаголами.

Шкала оценки

| Баллы | Описание |
|-------|---|
| 6 | выставляется студенту, если студент правильно выполнил задание |
| 5-4 | выставляется студенту, если студент в целом выполнил задание, но допустил незначительные неточности |
| 3 | выставляется студенту, если студент выполнил не менее 3/4 задания, при этом могут быть допущены грамматические и лексические ошибки |
| 2 | выставляется студенту, если студент правильно выполнил не более половины задания, при этом в задании могут быть допущены грамматические и лексические |
| 0-1 | выставляется студенту, если студент не выполнил задание или в задании были допущены грубые грамматические и лексические |

5.2 Примерный перечень вопросов по темам

1. Рассказ о себе.
2. Мой выходной день.
3. Рабочая неделя.
4. Мой дом.

Краткие методические указания

- изучить лексику и грамматику по теме
- при составлении ответа использовать предложенный шаблон
- подготовить письменный план ответа

- сформулировать и представить ответ
- ответ должен быть логичным, связным, соответствовать заданной теме и содержать не менее 6 предложений

Шкала оценки

| Баллы | Содержание | Лексическое оформление речи | Грамматическое оформление речи | Произношение |
|-------|---|--|--|---|
| 2 | Задание полностью выполнено: цель сообщения успешно достигнута; тема раскрыта в заданном объеме. | Демонстрирует словарный запас, адекватный поставленной задаче. | Использует разнообразные грамматические структуры в соответствии с поставленной задачей; практически не делает ошибок. | Речь понятна: в целом соблюдает правильный интонационный рисунок; не допускает фонематических ошибок; все звуки в потоке речи произносятся правильно. |
| 1.5 | Задание выполнено: цель сообщения в целом достигнута, тема раскрыта не в полном объеме. | Демонстрирует достаточный словарный запас, в основном соответствующий поставленной задаче, однако наблюдается некоторое затруднение при подборе слов и отдельные неточности в их употреблении. | Использует структуры, в целом соответствующие поставленной задаче; допускает ошибки, не затрудняющие понимания. | В основном речь понятна: не допускает фонематических ошибок; звуки в потоке речи в большинстве случаев произносятся правильно, интонационный рисунок в основном правильный. |
| 1 | Задание выполнено частично: цель сообщения достигнута не полностью, тема раскрыта в ограниченном объеме. | Демонстрирует ограниченный словарный запас, в некоторых случаях недостаточный для выполнения поставленной задачи. | Делает многочисленные ошибки или допускает ошибки, затрудняющие понимание. | В отдельных случаях понимание речи затруднено из-за наличия фонематических ошибок; неправильного произнесения отдельных звуков; несправильного интонационного рисунка; требуется напряженное внимание со стороны слушающего. |
| 0 | Задание не выполнено: цель сообщения не достигнута. | Словарный запас недостаточен для выполнения поставленной задачи. | Неправильное использование грамматических структур делает невозможным выполнение поставленной задачи. | Речь почти не воспринимается на слух из-за большого количества фонематических ошибок и неправильного произнесения многих звуков. |

5.3 Ролевая игра

1. Тема (проблема) Знакомство. Представьте нового сотрудника компании коллегам.

2. Концепция игры: Присутствующие готовят диалог, согласно полученным ролям. Необходимо узнать, как можно больше информации о собеседнике.

3. Роли:

- Начальник компании;
- Новый сотрудник;
- Коллеги.

Краткие методические указания

- изучить лексику и устойчивые выражения по теме;
- прослушайте или просмотрите аудио\видеозапись по данной теме;
- постарайтесь повторить вслух услышанное, максимально сохраняя темп речи, делая смысловые паузы и акценты;
- составьте собственный диалог, используя подходящую лексику и грамматику.

Шкала оценки

- изучить лексику и устойчивые выражения по теме;
- прослушайте или просмотрите аудио\видеозапись по данной теме;
- постарайтесь повторить вслух услышанное, максимально сохраняя темп речи, делая смысловые паузы и акценты;
- составьте собственный диалог, используя подходящую лексику и грамматику.

5.4 Примеры тестовых заданий

1) Переведите на корейский:

Здравствуйте! Меня зовут Саша, мне 21 год, я из России. Я прилетел в Корею 2 апреля. Я изучаю корейский 2 месяца. Я - студент 2 курса ВГУЭС.

2) Вставьте подходящие отрицательные частицы к следующим глаголам:

□□□□, □□, □□□□, □□□, □□, □□

3) Измените форму глаголов на разговорную:

□□□□, □□, □□□□, □□□, □□, □□

4) Вставьте в предложение подходящие по смыслу слова:

□□ _____ □□□.

□□□ _____ □ □□□□□.

5) Ответьте на вопросы:

□□□ □□□?

□□□□ □□□□□?

6) Прослушайте диалог и ответьте на вопросы

□□□ □□□ □□□?

□□□ □□□□□?

□□□ □□□□ □□□ □□□?

7) Переведите текст:

□□ □□ □□□□□□. 1□□ □□□ □□□ □□가 □□□□.

□□□ □□□가 □□□□. □□□ □□□ □□□가 □□□□. 2□□ □□□ □□□ □□□ □□□□. □□

□ □ □□ □□□□ □□□□. □□□ □□□ □□□□. □□□ □□□ □□ □□□□. □□□□ □□□□□□. □□ □

□□ □□ □□□.

Краткие методические указания

Тест проводится по нескольким ранее изученным темам

- изучить лексический и грамматический материал по темам,

- прослушать рекомендованные аудиозаписи,

- особое внимание уделить частицам, употребляемым с глаголами.

Шкала оценки

Шкала оценки для очной формы обучения

| № | Баллы | Описание |
|---|-------|--|
| 5 | 18-16 | выставляется студенту, если студент допустил не более 0-2 ошибки |
| 4 | 15-11 | выставляется студенту, если студент допустил 3-4 ошибки |
| 3 | 10-7 | выставляется студенту, если студент допустил 5-6 ошибок |
| 2 | 6-3 | выставляется студенту, если студент допустил 7-8 ошибок |
| 1 | 1-2 | выставляется студенту, если студент допустил более 8 ошибок |

Шкала оценки для заочной формы обучения

| № | Баллы | Описание |
|---|-------|--|
| 5 | 25-22 | выставляется студенту, если студент допустил не более 0-2 ошибки |
| 4 | 21-18 | выставляется студенту, если студент допустил 3-4 ошибки |
| 3 | 17-13 | выставляется студенту, если студент допустил 5-6 ошибок |
| 2 | 12-8 | выставляется студенту, если студент допустил 7-8 ошибок |
| 1 | 1-7 | выставляется студенту, если студент допустил более 8 ошибок |

Шкала оценки для 5.4 для заочной формы обучения

| № | Баллы | Описание |
|---|-------|--|
| 5 | 25-22 | выставляется студенту, если студент допустил не более 0-2 ошибки |
| 4 | 21-18 | выставляется студенту, если студент допустил 3-4 ошибки |
| 3 | 17-13 | выставляется студенту, если студент допустил 5-6 ошибок |
| 2 | 12-8 | выставляется студенту, если студент допустил 7-8 ошибок |
| 1 | 1-7 | выставляется студенту, если студент допустил более 8 ошибок |